

TEXTO

Brazil police arrest former Workers' Party leaders in graft probe

Brazilian police detained former leaders of the ruling Workers' Party over an allegedly fraudulent loan on Friday, the latest stage of a sweeping corruption investigation centered on state-run oil company with Petroleo Brasileiro SA.

The 27th phase of the so-called "Operation Car Wash" focused on a decade-old loan from local bank Banco Schahin that resulted in losses for Petrobras, as the company is known. Prosecutors say the the loan of 12 million reais (\$3.3 million) was never paid back.

In a further blow to embattled President Dilma Rousseff's party, a former party treasurer was detained for questioning, while a former general secretary and a local newspaper owner were arrested, investigators said at a press conference.

Fonte: Reuters – 04/04/2016 (adaptado)

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Brazil police arrest former Workers' Party leaders in graft probe

Polícia do Brasil prende antigos líderes do Partido dos Trabalhadores em investigação de corrupção

Brazilian police detained former leaders of the ruling Workers' Party over an allegedly fraudulent loan on Friday, the latest stage of a sweeping corruption investigation centered on state-run oil company with Petroleo Brasileiro SA.

A polícia brasileira deteve, sexta-feira, antigos líderes do Partido dos Trabalhadores (que está no poder) sobre um empréstimo supostamente fraudulento, a última etapa de extensa investigação de corrupção centrou-se na empresa estatal de petróleo com a Petroleo Brasileira S/A.

The 27th phase of the so-called "Operation Car Wash" focused on a decade-old loan from local bank Banco Schahin that resulted in losses for Petrobras, as the company is known. Prosecutors say the the loan of 12 million reais (\$3.3 million) was never paid back.

A vigésima sétima fase da chamada "Operação Lava jato" focou sobre um empréstimo de uma década de idade do banco local Schahin que resultou em perdas para a Petrobras, como a companhia é conhecida. Os promotores disseram que o empréstimo de 12 milhões de reais (3,3 milhões de dólares) nunca foi pago.

In a further blow to embattled President Dilma Rousseff's party, a former party treasurer was detained for questioning, while a former general secretary and a local newspaper owner were arrested, investigators said at a press conference.

Em mais um golpe para o batido partido da presidente Dilma Rousseff, um antigo tesoureiro do partido foi detido para questionamentos, enquanto um antigo secretário geral e proprietário de um jornal local foi preso, disseram investigadores em uma coletiva de imprensa.